



Canche siane vin Padon

P: Eco mama l' registrator che te é prometù, che don Pedrotti l'é stat tant valent da m'imprestèr.

M: Ma l'era ben ora, che l'é trei setemènes che te me l'è prometù.

P: Ben dapò ades cónteme zeché da canche ti eres jona.

M: Ma che veste che te conte?

P: Cónteme chela, canche ti eres vin Padon, chi doi signores todesc, tu e tia mère...

M: Ah scì, po ben dapò siane gé e mia mère che fajaane fen vin..., sun Padon e, e dapò na dì indèna che se fajaane da marena on sentù na sclindernèda de bòces o de zeché, gé no sé, che vardon via su, ju per l'pra de Crust vegnìa ju doi signores a routoles! E i é rué jù jun anter zeché sasc e i non era più bogn de se mever. Mia mère la disc: «Madre santiscima! Ic i s'à copà, ch'i no se mef». E la é sutèda via coi ciavei fora dret a veder e, e gé son jita via dò, e la i à rencurè sù e, che i no era bogn de se mever e, e la i à metui senté e i era duchenc in piaes e in sgrafèdes e in sanch, che la segnora l'èa i jeneies duc da piaes, e da sanch.

Canche l'é stat che la i à abui rincuré e metui senté che i era bogn de se rejer instesc l sign[or], chest veie l'à tout cà la cana e l'volea ge dèr de la cana a mia mère. Nos autres sion sciampèdes e sion vegnudes sù e on marenà e dò sion jites a restelèr, e canche l'é stat dintorn les trei o les cater i jìa ite per i Pians de Padon, pampian zomponan, e i s'à trat ite e ju e, e i è rué ja Giòchele de Simon e... E in chela sera i ge à dat da dormir e, e indoman l'à ciapà e l'à jont l'musciat e l'li à mené enscin jun... ja Cenacei, sun piaz de Cenacei, dapò ló ge no sé chi che l'é doventà. Esser l'é stat na comedia, che l'era duc che grignèa.

P: N'èste un'autra mama da me in contèr de Padon?

M: Po scì, chela del giat podesse te contèr, perché jiane a seèr via Fedaa, se portaane via la gialines e on portà via ence l'giat e, e canche l'é stat lavia l'à fat cater picui giac e, e dapò on seà e on fenì de restelèr e sion sin jic col fen e, e se on ben tout dut, ma l'giat se l'on desmentìa. Canche l'é stat via trei setemènes l'giat é ruà a cèsa con cater pícoi giac! No sé coche l'à fat a passèr trei ruves con chisc picui giac. L'é ruà e ge dijaane Belicio, chel che l'on chiamà Belicio l'on cognosciù, se no, no l'cognosciaane più.

P: Perché l'à responù, el?

M: L'à responù!

P: E che ruves èl pa passà?

M: I ruves, l'à passà l'Ruf de Tunao, l'auter ruf l'é caite ta Pe de Via neva, e l'auter ruf de Penìa. Ma chel de Penìa era pa gran! dapò bon noe...

Maria Giuliana Piccoljori (n. 1883). Intervista di Luigi Piccoljori, Alba, ca. 1960. Arch. ICL, Fondo Canori-Piccoljori 68_01 e 68_02. La seconda parte anche in Mondo Ladino 41 (2017), 65.